



www.lidl-service.com



2-SPEED HAMMER DRILL PSBM 1100 A1

(DK)

2-TRINS SLAGBOREMASKINE

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

2-VERSNELLINGEN KLOPBOORMACHINE

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

PERCEUSE À PERCUSSION 2 VITESSES

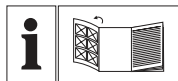
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE

Originalbetriebsanleitung

IAN 297715



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

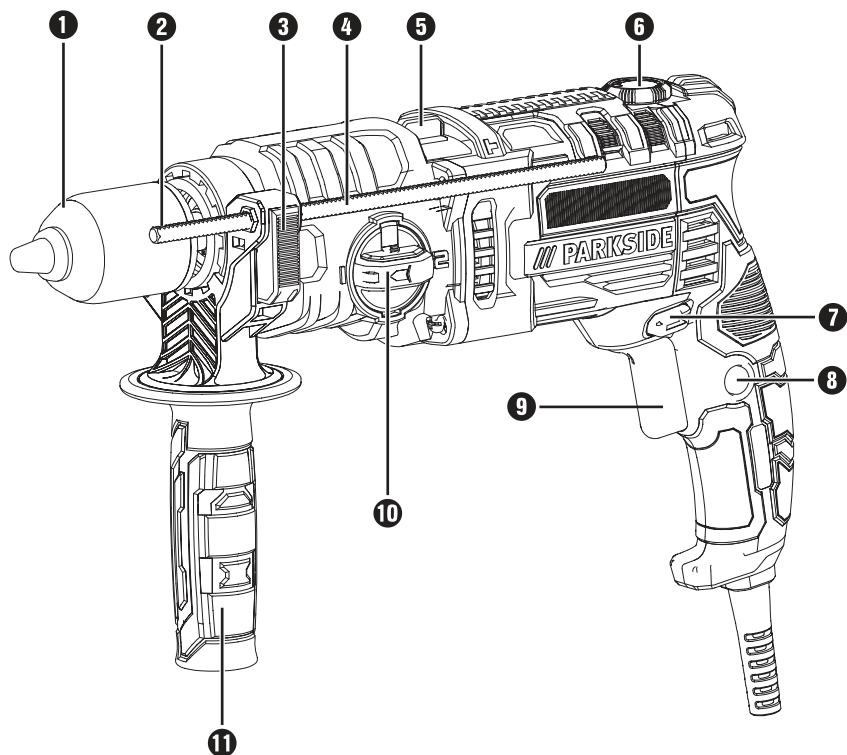
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

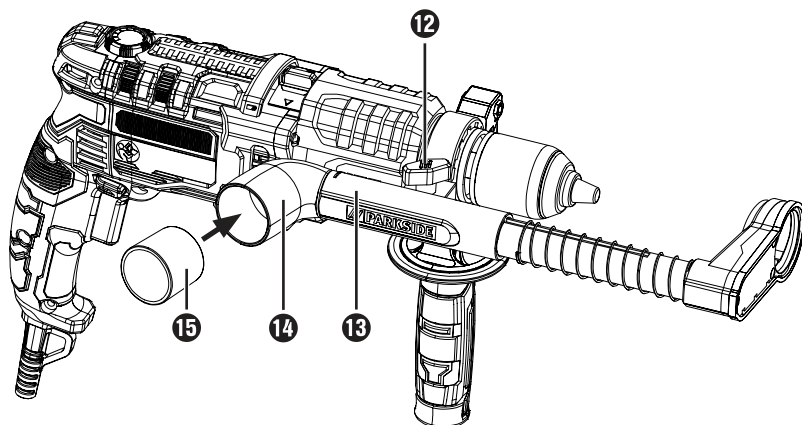
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	11
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35



A



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Komponenter vist på billedet	2
Pakkens indhold	2
Tekniske data	2
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	3
2. Elektrisk sikkerhed	3
3. Personsikkerhed	4
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	4
5. Service	5
Sikkerhedsanvisninger for boremaskiner	5
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	5
Originalt tilbehør / originalt ekstraudstyr	5
Ibrugtagning	6
Ekstragreb	6
Dybdeanslag	6
Skift af værktøj	6
Montering af støvudsugning	6
Betjening	7
Valg af funktion	7
Valg af omdrejningsretning	7
2-trins gear	7
Forvalg af omdrejningstal	7
Tænd/sluk	7
Vedligeholdelse og rengøring	7
Bortskaffelse	8
Garanti for Kompernass Handels GmbH	8
Service	9
Importør	9
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	10

2-TRINS SLAGBOREMASKINE PSBM 1100 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er velegnet til:

- Slagboring i tegl, beton og sten
- Boring i sten, træ og metal

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Komponenter vist på billedet

- 1 Hurtigskiftepatron
- 2 Fortanding på dybdeanslag
- 3 Fikseringsknap til dybdeanslag
- 4 Dybdeanslag (ikke formonteret)
- 5 Funktionsomskifter
- 6 Indstillingshjul til forvalg af omdrejningstal
- 7 Omskifter til omdrejningstal
- 8 Låsetaste til TÆND-/SLUK-knap
- 9 TÆND-/SLUK-knap
- 10 Knap til valg af trin
- 11 Ekstragreb

Fig. A:

- 12 Vingeskrue
- 13 Støvdugning
- 14 Støvsugeadapter
- 15 Reduktionsstykke

Pakkens indhold

- 1 2-trins slagboremaskine PSBM 1100 A1
- 1 ekstragreb
- 1 hurtigskiftepatron
- 1 støvdugning
- 1 dybdeanslag
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkeeffekt:	1100 W
Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz (vekselstrøm)
Gear:	2-trins gear
Nominel tomgangshastighed	
1. trin:	n_0 0 - 900 min ⁻¹
Nominel tomgangshastighed	
2. trin:	n_0 0 - 3200 min ⁻¹
Slagfrekvens 1. trin:	0 - 15300 min ⁻¹
Slagfrekvens 2. trin:	0 - 54400 min ⁻¹
Maks. drejningsmoment:	18 Nm
Borepatronkapacitet:	
 :	Ø maks. 13 mm
Maks. bordiameter:	13 mm til stål 40 mm til træ 16 mm til beton
Kapslingsklasse:	II /  (dobbelt-isolering)

Støjemissionsværdi:

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet er normalt som følger:

Lydtrykniveau:	$L_{pA} = 92$ dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 103$ dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB



Bær høreværn!

Samlet vibrationsværdi:

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Boring i metal:

(Hovedhåndtag) $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Ekstra håndtag) $a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Impactboring i beton:

(Hovedhåndtag) $a_{h,D} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Ekstra håndtag) $a_{h,D} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BEMÆRK

- Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en standardmålemetode, som kan anvendes til sammenligning af elværktøj. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af elværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over værdien, der er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt anvendes på denne måde. Prøv at holde belastningen forårsaget af vibrationer så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Der skal tages højde for hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

I henhold til DIN EN 60745-1



Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer



⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, skal der bruges en forlængerledning, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskaader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løst-siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan komme ind i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres opsamlings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.

3. Personsikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du har en finger på kontakten, eller hvis elværktøjet er tændt, mens du bærer det, kan der opstå uheld.
- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller elværktøjet, tilbehørsdelene eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligehold værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

I henhold til DIN EN 60745-2-1

Sikkerhedsanvisninger for boremaskiner

-  Bær høreværn. Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- Brug produktet sammen med det medfølgende ekstrahåndtag. Hvis du mister kontrollen, kan det føre til kvæstelser.
- Hold produktet på de isolerede gribeblader, når du udfører et arbejde, hvor værktøjet kan ramme skjulte elledninger eller produktets egen ledning. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

-  Bær støvmaske.

Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

⚠ ADVARSEL! GIFTIGT STØV!

- Bearbejdning af skadeligt / giftigt støv udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.

■ OBS LEDNINGER! FARE!

Sørg for, at du ikke rammer elledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med elværktøjet. Kontrollér eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller saver i en væg.

Restrisici

Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle resterende risici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og type:

1. Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet ånde-drætsværn.
2. Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.
3. Sundhedsskader forårsaget af vibrationer i hænder og arme, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.

⚠ ADVARSEL!

- Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brug. I nogle tilfælde kan dette felt forringe aktive eller passive medicinske implantaters funktion. For at nedsætte risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at spørge lægen og producenten af det medicinske implantat til råds, før maskinen betjenes.

Originalt tilbehør / originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med elværktøjet.

Ibrugtagning

ADVARSEL!

- Sluk produktet, før der arbejdes på det, og tag stikket ud af stikkontakten.

Ekstragrebet

BEMÆRK

- Af sikkerhedsmæssige årsager må dette produkt kun anvendes med monteret ekstragrebet **11**.
- ♦ Løsn kransen på ekstragrebet **11** ved at dreje den i retning med uret.
- ♦ Skub ekstragrebet **11** hen over hurtigskiftepatronen **1**.
- ♦ Drej ekstragrebet **11** til den ønskede position.
- ♦ Klikpositionerne på ekstragrebet **11** skal nu stilles hen over de to sikringsstifter på produktets spindelhals.
- ♦ Derefter tilspændes ekstragrebet **11** igen i retning mod uret.

BEMÆRK

- Ekstragrebet **11** skal sættes i forskellige klikpositioner afhængigt af arbejdsstillingen. Det gøres ved at løsne og låse ekstragrebet **11** som beskrevet ovenfor.

Dybdeanslag

- ♦ Tryk på fikseringsknappen til dybdeanslaget **3**, og hold den nede.
- ♦ Sæt dybdeanslaget **4** ind i ekstragrebet **11**.
- ♦ Sørg for, at fortandingen på dybdeanslaget **2** vender opad og nedad.
- ♦ Træk dybdeanslaget **4** ud, indtil afstanden mellem borets spids og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boreddybde.
- ♦ Slip fikseringsknappen til dybdeanslaget **3** for at fiksere dybdeanslaget **4**.

Skift af værktøj

Produktet er udstyret med en fuldautomatisk spindellås.

- ♦ Når motoren er standset, låses drivlinjen, så hurtigskiftepatronen **1** kan åbnes ved drejning i retning af **RELEASE** ➡.
- ♦ Sæt det ønskede værktøj i hurtigskiftepatronen **1**.
- ♦ Spænd værktøjet ved at dreje hurtigskiftepatronen **1** i retning mod **GRIP** ⬅.
- ♦ Spindellåsen løsnes automatisk, når motoren startes (betjening af TÆND-/SLUK-knappen **9**).

Montering af støvudsugning



OBS! BRANDFARE! Bearbejd aldrig metalliske materialer med monteret støvudsugning. Varme metalspåner kan antænde partikler i støvudsugningen.

BEMÆRK

- Sug ikke træ- eller plastspåner op med støvudsugningen **13**. De kan tilstoppe støvudsugningen **13**.
- ♦ Ved hjælp af vingeskruen **12** monteres støvudsugningen **13** på ekstragrebet **11** (se fig. A).
- ♦ Brug fortrinsvist en værkstedssuger til udsugning. Tilslut spånsugerens slange til støvsugeadapteren **14**.
- ♦ Brug et reduktionsstykke **15** ved behov ved at sætte det på støvsugeadapteren **14**.
- ♦ Tænd for spånsugeren, når du skal bore huller.
- ♦ Afmontering sker i omvendt rækkefølge af det ovenfor beskrevne.

Betjening

Valg af funktion

Funktionsomskifter:

- ◆ Drej funktionsomskifteren **5**, så den går i indgreb på det ønskede symbol:

Funktion	Symbol
Boring/skruning	
Slagboring	

Valg af omdrejningsretning

⚠ ADVARSEL!

- Omskifteren til omdrejningstal **7** må kun bruges / justeres, når produktet står stille.
- ◆ Vælg omdrejningsretning ved at stille omskifteren **7** til højre eller venstre.

2-trins gear

⚠ FORSIGTIG!

- Aktivér kun knappen til valg af trin **10**, når produktet står stille. Ellers kan produktet beskadiges. Hvis omskiftning ikke er mulig, skal du aktivere TÆND-/SLUK-knappen **9** og derefter prøve igen.
-  Aktivér kun knappen til valg af trin **10** i den nederste halvdel af drejekredsen! Tryk på oplåsningsknappen til knappen til valg af trin **10**, og hold den nede. Drej knappen til valg af trin **10**, så den går i indgreb ved den ønskede markering.

På første trin (knap til valg af trin **10** på position: 1)

Denne indstilling er velegnet til skruearbejde, arbejde med store bordiametre samt til arbejde med tilbehør.

På andet trin (knap til valg af trin **10** på position: 2)

Denne indstilling er velegnet til udførelse af borearbejde med lille bordiameter.

Forvalg af omdrejningstal

Med indstillingshjulet til forvalg af omdrejningstallet **6** kan du forvælge omdrejningstallet. Det rigtige omdrejningstal afhænger af, hvilket materiale der skal bearbejdes. Find den rigtige indstilling med en praktisk test:

BEMÆRK

- Det indstillede omdrejningstal opnås kun ved kontinuerlig drift.

Tænd/sluk

Sådan tændes produktet:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **9**.

Sådan slukkes produktet:

- ◆ Slip TÆND-/SLUK-knappen **9**.

Tænd for permanent drift:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **9**. Hold TÆND-/SLUK-knappen nede, og lås den med låsekappen til TÆND-/SLUK-knappen **8**.

Sluk for permanent drift:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **9**, og slip den igen.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk produktet, før der arbejdes på det, og tag stikket ud af stikkontakten.

- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast.
- Rengør maskinen efter afsluttet arbejde.

- Rengør støvudsugningen **13** ved at afmontere den som beskrevet og bank den ud.
- Opbevar produktet i et tørt rum.

⚠ ADVARSEL!

- Hvis det er nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. kulbørster, knapper), kan bestilles hos vores call-center.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantiser

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

BEMÆRK

- Ved Parkside- og Florabest-værktøj bedes du udelukkende sende den defekte artikel ind uden tilbehør (f.eks. batteri, opbevaringskuffert, monteringsværktøj osv.).



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Service

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 297715

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)**

**RoHS-direktivet
(2011/65/EU)***

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typebetegnelse for maskinen:

2-trins slagboremaskine PSBM 1100 A1

Produktionsår: 12-2017

Serienummer: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction	12
Utilisation conforme à l'usage prévu	12
Composants représentés	12
Matériel livré	12
Caractéristiques techniques	12
1. Sécurité de la zone de travail	13
2. Sécurité électrique	14
3. Sécurité des personnes	14
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	15
5. Maintenance et entretien	15
Consignes de sécurité relatives aux perceuses	15
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	15
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	16
Mise en service	16
Poignée supplémentaire	16
Butée de profondeur	16
Changer les outils	17
Monter le dispositif d'aspiration des poussières	17
Utilisation	17
Sélection du mode de fonctionnement	17
Sélection du sens de rotation	17
Transmission à 2 vitesses	17
Présélection de la vitesse	18
Allumer et éteindre	18
Entretien et nettoyage	18
Mise au rebut	18
Garantie de Kompernass Handels GmbH	19
Service après-vente	20
Importateur	20
Traduction de la déclaration de conformité originale	21

PERCEUSE À PERCUSSION 2 VITESSES PSBM 1100 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné au :

- Perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- Perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Composants représentés

- 1 Mandrin à serrage rapide
- 2 Denture de la butée de profondeur
- 3 Touche d'arrêt de la butée de profondeur
- 4 Butée de profondeur (pas préassemblée)
- 5 Sélecteur de fonction
- 6 Molette de présélection de vitesse 
- 7 Inverseur de sens de rotation
- 8 Touche de blocage pour interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 9 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 10 Sélecteur de vitesse
- 11 Poignée supplémentaire

Fig. A :

- 12 Vis à ailettes
- 13 Dispositif d'aspiration des poussières
- 14 Adaptateur d'aspiration des poussières
- 15 Réducteur

Matériel livré

- 1 perceuse à percussion 2 vitesses PSBM 1100 A1
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mandrin à serrage rapide
- 1 dispositif d'aspiration des poussières
- 1 butée de profondeur
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	1100 W
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (Courant alternatif)
Transmission :	transmission à 2 vitesses
Vitesse nominale à vide	
1ère vitesse :	n_0 0 - 900 min ⁻¹
Vitesse nominale à vide	
2ème vitesse :	n_0 0 - 3200 min ⁻¹
Fréquence de percussion	
1ère vitesse :	0 - 15300 min ⁻¹
Fréquence de percussion	
2ème vitesse :	0 - 54400 min ⁻¹
Couple max. :	18 Nm
Capacité du mandrin de serrage :	
 :	Ø max. 13 mm
Diamètre de perçage max. :	13 mm pour l'acier 40 mm pour le bois 16 mm pour le béton
Classe de protection :	II /  (double isolation)

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression

acoustique : $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$

Imprécision K : 3 dB

Niveau de puissance

acoustique : $L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$

Imprécision K : 3 dB



Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Forage en métal:

(Poignée principale) $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Poignée supplémentaire) $a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Perçage par impact dans le béton:

(Poignée principale) $a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Poignée supplémentaire) $a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions.
La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail.
Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

Conformément à DIN EN 60745-1



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur accus (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Conformément à DIN EN 60745-2-1

Consignes de sécurité relatives aux perceuses

-  Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- Utilisez la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Tenez l'outil au niveau de ses surfaces de préhension isolées en cas d'exécution de travaux où l'outil peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un câble électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
-  Portez un masque anti-poussières.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !

- Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

■ **ATTENTION AUX LIGNES/CONDUITES ! DANGER !**

Veiller à ne pas entrer en contact avec des lignes électriques, conduites de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, vérifiez avec un détecteur de lignes/conduites avant de percer un mur ou d'y pratiquer une saignée.

Risques résiduels

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

1. Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de masque anti-poussière adapté.
2. Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
3. Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

AVERTISSEMENT !

- Cet outil crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut gêner le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Mise en service

AVERTISSEMENT !

- Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

Poignée supplémentaire

REMARQUE

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être uniquement utilisé avec une poignée supplémentaire **11** montée.
- ◆ Desserrez la boucle de la poignée supplémentaire **11** en la tournant dans le sens horaire.
- ◆ Glissez la poignée supplémentaire **11** sur le mandrin à serrage rapide **1**.
- ◆ Faites pivoter la poignée supplémentaire **11** en position souhaitée.
- ◆ Ensuite, déplacer la poignée supplémentaire **11** pour que ses crans franchissent les deux goupilles de sécurité sur le col de la broche de l'appareil.
- ◆ Vissez ensuite bien la poignée supplémentaire **11** à nouveau dans le sens antihoraire.

REMARQUE

- Amenez la poignée supplémentaire **11** sur les différentes positions des crans en fonction de la position de travail. Ouvrez et fermez pour cela la poignée supplémentaire **11** comme décrit précédemment.

Butée de profondeur

- ◆ Appuyez sur la touche d'arrêt de la butée de profondeur **3** et maintenez-la appuyée.
- ◆ Insérez la butée de profondeur **4** dans la poignée supplémentaire **11**.
- ◆ Assurez-vous que la denture de la butée de profondeur **2** soit orientée vers le haut et le bas.
- ◆ Sortez la butée de profondeur **4** jusqu'à ce que la distance longitudinale entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- ◆ Relâchez la touche d'arrêt de la butée de profondeur **3** pour arrêter la butée de profondeur **4**.

Changer les outils

L'appareil est équipé d'un dispositif de retenue de broche entièrement automatique.

- ◆ Lorsque le moteur est immobile, la transmission est verrouillée pour vous permettre d'ouvrir le mandrin à serrage rapide **1** en tournant dans le sens **RELEASE** ➡.
- ◆ Placez l'outil choisi dans le mandrin à serrage rapide **1**.
- ◆ Serrez l'outil en vissant le mandrin à serrage rapide **1** dans le sens **GRIP** ⬅.
- ◆ Le blocage de la broche se libère automatiquement au démarrage du moteur (actionnement de l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT 9**).

Monter le dispositif d'aspiration des poussières



ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

N'utilisez pas de matériaux métalliques avec le dispositif d'aspiration des poussières monté. Les copeaux de métal brûlant risqueraient d'enflammer les pièces du dispositif d'aspiration.

REMARQUE

- ▶ N'aspirez pas de copeaux de plastique ou de bois avec le dispositif d'aspiration des poussières **13**. Ces derniers pourraient colmater le dispositif d'aspiration des poussières **13**.
- ◆ À l'aide de la vis à ailettes **12** montez le dispositif d'aspiration des poussières **13** sur la poignée supplémentaire **11** (voir fig. A).
- ◆ Utilisez de préférence un aspirateur d'atelier pour l'aspiration. Branchez le flexible de l'aspirateur à l'adaptateur d'aspiration des poussières **14**.
- ◆ Utilisez si nécessaire le réducteur **15**, en le poussant dans l'adaptateur d'aspiration des poussières **14**.
- ◆ Allumez l'aspirateur lorsque vous souhaitez percer.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le démonter.

Utilisation

Sélection du mode de fonctionnement

Sélecteur de fonction :

- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **5** de sorte qu'il s'enclenche sur le symbole désiré :

Fonction	Icône
Percer/visser	
Perçage à percussion	

Sélection du sens de rotation

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ L'utilisation/le réglage de l'inverseur de sens de rotation **7** doit uniquement avoir lieu lorsque l'appareil est à l'arrêt.
- ◆ Pour choisir un sens de rotation, tournez l'inverseur de sens de rotation **7** vers la droite ou vers la gauche.

Transmission à 2 vitesses

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Actionnez le sélecteur de vitesse **10** uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Sinon l'appareil risque d'être endommagé. S'il n'est pas possible de changer de vitesse, actionnez brièvement l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT 9** puis essayez à nouveau.
- ▶  N'actionnez le sélecteur de vitesse **10** qu'uniquement sur le demi-cercle de rotation inférieur !
 Appuyez sur la touche de déverrouillage du sélecteur de vitesse **10** et maintenez-la enfoncée.
 Tournez le sélecteur de vitesse **10** de sorte que la vitesse souhaitée s'enclenche à hauteur du marquage.

En première vitesse (sélecteur de vitesse 10 en position : 1)

Ce réglage convient à tous les travaux de vissage, au travail avec un grand diamètre de perçage, mais également à l'utilisation d'accessoires.

En seconde vitesse (sélecteur de vitesse 10 en position : 2)

Ce réglage convient à la réalisation de travaux de perçage avec un petit diamètre de perçage.

Présélection de la vitesse

La molette de présélection de vitesse  6 vous permet de présélectionner la vitesse. La vitesse de rotation adaptée dépend du matériau à usiner. Définir le réglage correct par un test pratique :

REMARQUE

- La vitesse réglée est uniquement atteinte en fonctionnement permanent.

Allumer et éteindre

Allumer l'appareil :

- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 9.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 9.

Activation du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCH/ARRÊT 9. Bloquez-le à l'état enfoncé avec la touche de blocage pour interrupteur MARCHE/ARRÊT 8.

Arrêt du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 9 et relâchez-le à nouveau.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé de travailler.
- Nettoyez le dispositif d'aspiration des poussières 13, en le démontant et en le tapotant comme décrit.
- Stockez l'appareil dans un local sec.

AVERTISSEMENT !

- Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

REMARQUE

- Les pièces détachées non listées (par ex. balais de charbon, interrupteurs) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 297715

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine :

Perceuse à percussion 2 vitesses PSBM 1100 A1

Année de fabrication : 12-2017

Numéro de série : IAN 297715

Bochum, le 03/12/2017



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	24
Gebruik in overeenstemming met bestemming	24
Afgebeelde componenten	24
Inhoud van het pakket	24
Technische gegevens	24
1. Veiligheid op de werkplek	25
2. Elektrische veiligheid	26
3. Veiligheid van personen	26
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	27
5. Service	27
Veiligheidsvoorschriften voor boormachines	27
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	27
Originele accessoires/hulpapparatuur	28
Ingebruikname	28
Hulphandgreep	28
Diepteaanslag	28
Hulpstukken verwisselen	28
Stofzuigvoorziening monteren	29
Bediening	29
Bedrijfsmodus kiezen	29
Draairichting selecteren	29
Aandrijving met 2 versnellingen	29
Toerental instellen	29
In- en uitschakelen	30
Onderhoud en reiniging	30
Afvoeren	30
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	30
Service	32
Importeur	32
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	33

2-VERSNELLINGEN KLOP- BOORMACHINE PSBM 1100 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor:

- klopboren in tegels, beton en steen
- boren in steen, hout en metaal

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Afgebeelde componenten

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Tand van diepteaanslag
- 3 Vergrendelknop voor diepteaanslag
- 4 Diepteaanslag (niet voorgemonteerd)
- 5 Functiekeuzeknop
- 6 Instelwiel toerental 
- 7 Draairichtingsschakelaar
- 8 Vergrendelknop voor aan-/uitknop
- 9 Aan-/uitknop
- 10 Versnellingschakelaar
- 11 Hulphandgreep

Afb. A:

- 12 Vleugelschroef
- 13 Stofzuigvoorziening
- 14 Stofzuigeradapter
- 15 Verloopstuk

Inhoud van het pakket

- 1 2-versnellingen klopboormachine PSBM 1100 A1
- 1 hulphandgreep
- 1 snelspanboorhouder
- 1 stofzuigvoorziening
- 1 diepteaanslag
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominaal vermogen:	1100 W
Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
(wisselstroom)	
Aandrijving:	aandrijving met 2 versnellingen
Nominaal toerental (onbelast):	
1e versnelling:	n_0 0 - 900 min ⁻¹
Nominaal toerental (onbelast):	
2e versnelling:	n_0 0 - 3200 min ⁻¹
Aantal slagen	
1e versnelling:	0 - 15300 min ⁻¹
Aantal slagen	
2e versnelling:	0 - 54400 min ⁻¹
Max. draaimoment:	18 Nm
Boorkopwijdte:	
 :	Ø max. 13 mm
Max. boordiameter:	13 mm voor staal
	40 mm voor hout
	16 mm voor beton
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdrukniveau: $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$

Onzekerheid K: 3 dB

Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Onzekerheid K: 3 dB



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Boren in metaal:

(Hoofdhandvat) $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Extra handgreep) $a_{h,ID} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Boren met impact in beton:

(Hoofdhandvat) $a_{h,D} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Extra handgreep) $a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPMERKING

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een geharmoniseerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).

Volgens DIN EN 60745-1



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu en voordat u het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat in ingeschakelde toestand op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) Als het mogelijk is om stofzuig- en -stofopvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u, in het aangegeven vermogensbereik, beter en veiliger.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die niet ermee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Volgens DIN EN 60745-2-1

Veiligheidsvoorschriften voor boormachines

-  Draag gehoorbescherming. De inwerking van lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de bij het apparaat geleverde hulp-handgreep. Verlies van controle kan letsel veroorzaken.
- Pak het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen. Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
-  Draag een stofmasker.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! **GIFTIGE STOFFEN!**

- Schadelijke/giftige stoffen bewerken houdt een gevaar in voor de gezondheid van degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.
- **LET OP: LEIDINGEN! GEVAAR!**
Controleer eerst de aanwezigheid van stroom-, gas- of waterleidingen, voordat u met het elektrische gereedschap begint te werken. Controleer dit zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beitelen.

Overige risico's

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

1. Longschade, als u geen geschikt stofmasker draagt.
2. Gehoorschade, als u geen passende gehoorbescherming draagt.
3. Gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

WAARSCHUWING!

- ▶ Dit elektrische gereedschap genereert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het apparaat te bedienen.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Ingebruikname

WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Hulphandgreep

OPMERKING

- ▶ Om veiligheidsredenen mag u dit apparaat alleen gebruiken wanneer de hulphandgreep ⑪ gemonteerd is.

- ◆ Maak de lus van de hulphandgreep ⑪ los door de hulphandgreep rechtsom te draaien.
- ◆ Schuif de hulphandgreep ⑪ over de snelspanboorhouder ①.
- ◆ Zwenk de hulphandgreep ⑪ in de gewenste positie.
- ◆ De inkepingen op de hulphandgreep ⑪ moeten zich nu over beide bevestigingspennen op de as van het apparaat bevinden.
- ◆ Draai vervolgens de hulphandgreep ⑪ weer linksom vast.

OPMERKING

- ▶ Zet de hulphandgreep ⑪ in de geschikte inkeping voor de verrichten werkzaamheden. Maak daartoe de hulphandgreep ⑪ los en zet hem weer vast, zoals hierboven beschreven.

Diepte aanslag

- ◆ Druk op de vergrendelknop voor de diepte aanslag ③ en houd de knop ingedrukt.
- ◆ Plaats de diepte aanslag ④ in de hulphandgreep ⑪.
- ◆ Let erop dat de tanden van de diepte aanslag ② omhoog en omlaag wijzen.
- ◆ Trek de diepte aanslag ④ zo ver eruit, dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepte aanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
- ◆ Laat de vergrendelknop voor de diepte aanslag ③ los om de diepte aanslag ④ te vergrendelen.

Hulpstukken verwisselen

Het apparaat is voorzien van een volledig automatische asvergrendeling.

- ◆ Bij een stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat u de snelspanboorhouder ① kunt openen door hem in de richting **RELEASE** ➡ te draaien.
- ◆ Steek het gewenste gereedschap in de snelspanboorhouder ①.
- ◆ Zet het gereedschap vast door de snelspanboorhouder ① in de richting **GRIP** ➡ te draaien.

- ◆ De asvergrendeling komt automatisch los bij het starten van de motor (drukken op de aan-/uitknop 9).

Stofzuigvoorziening monteren



LET OP! BRANDGEVAAR! Gebruik geen stofzuigvoorziening als u metaal bewerkt. Hete metaalsplinters kunnen onderdelen van de stofzuigvoorziening doen ontbranden.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat er geen hout- of plastic schijfers in de stofzuigvoorziening worden 13 gezogen. Deze kunnen verstopping in de stofzuigvoorziening 13 veroorzaken.
- ◆ Monteer met behulp van de vleugelschroef 12 de stofzuigvoorziening 13 op de hulphandgreep 11 (zie afb. A).
- ◆ Gebruik bij voorkeur een industriële stofzuiger. Verbind de slang van de stofzuiger met de stofzuigeradapter 14.
- ◆ Gebruik zo nodig het verloopstuk 15 door het in de stofzuigeradapter 14 te schuiven.
- ◆ Schakel de stofzuiger in voordat u begint te boren.
- ◆ Ga in omgekeerde volgorde te werk om de stofzuiger te demonteren.

Bediening

Bedrijfsmodus kiezen

Functiekeuzeknop:

- ◆ Draai de functiekeuzeknop 5 zodanig, dat het gewenste symbool bij de pijlmarkering vastklikt:

Functie	Symbol
Boren/schroeven	
Klopboeren	

Draairichting selecteren

⚠ WAARSCHUWING!

- Bedien/verzet de draairichtingschakelaars 7 alleen wanneer het apparaat stilstaat.
- ◆ Selecteer de draairichting door de draairichtingschakelaar 7 naar rechts dan wel naar links te drukken.

Aandrijving met 2 versnellingen

⚠ VOORZICHTIG!

- Bedien de versnellingsschakelaar 10 alleen wanneer het apparaat stilstaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken. Als omschakelen niet mogelijk is, drukt u kort op de aan-/uitknop 9 en probeert u het opnieuw.
-  Bedien de versnellingsschakelaar 10 altijd alleen in de onderste helft van de draaicirkel! Houd de ontgrendelknop van de versnellingschakelaar 10 ingedrukt. Draai de versnellingsschakelaar 10 zodanig, dat de gewenste versnelling vastklikt bij de markering.

In de eerste versnelling (snelheidsschakelaar 10 op stand: 1)

Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden, voor werkzaamheden met een grote boordiameter en voor het gebruik van accessoires.

In de tweede versnelling (snelheidsschakelaar 10 op stand: 2)

Deze instelling is geschikt voor boorwerkzaamheden met een kleine boordiameter.

Toerental instellen

Met het instelwiel voor toerental  6 kunt u het toerental instellen. Wat het geschikte toerental is, hangt af van het te bewerken materiaal. Stel de juiste instelling vast met een praktische test:

OPMERKING

- Het ingestelde toerental wordt slechts bereikt in continu bedrijf.

In- en uitschakelen

Apparaat inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ⑨.

Apparaat uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ⑨ los.

Continubedrijf inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ⑨. Zet de knop in ingedrukte toestand vast met behulp van de vergrendelingsknop voor de aan-/uitknop ⑧.

Continubedrijf uitschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ⑨ en laat deze weer los.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Reinig het apparaat na de werkzaamheden.
- Reinig de stofzuigvoorziening ⑬ door ze zoals beschreven te demonteren en uit te kloppen.
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte.



WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

OPMERKING

- Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentelijke reinigingsdienst.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 297715

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)***

*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typeaanduiding van het apparaat:

Klopboormachine met 2 versnellingen PSBM 1100 A1

Productiejaar: 12-2017

Serienummer: IAN 297715

Bochum, 03-12-2017



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
Abgebildete Komponenten	36
Lieferumfang	36
Technische Daten	36
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	37
2. Elektrische Sicherheit	37
3. Sicherheit von Personen	38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	38
5. Service	39
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	39
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	39
Originalzubehör / -zusatzgeräte	40
Inbetriebnahme	40
Zusatzhandgriff	40
Tiefenanschlag	40
Werkzeuge wechseln	40
Staubabsaugvorrichtung montieren	40
Bedienung	41
Betriebsart wählen	41
Drehrichtung auswählen	41
2-Gang Getriebe	41
Drehzahl vorwählen	41
Ein- und ausschalten	41
Wartung und Reinigung	42
Entsorgung	42
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	42
Service	43
Importeur	43
Original-Konformitätserklärung	44

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE PSBM 1100 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Zahnung am Tiefenanschlag
- 3 Arretiertaste für Tiefenanschlag
- 4 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 7 Drehrichtungsumschalter
- 8 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 9 EIN-/AUS-Schalter
- 10 Gangwahlschalter
- 11 Zusatzhandgriff

Abb. A:

- 12 Flügelschraube
- 13 Staubabsaugvorrichtung
- 14 Staubsaugadapter
- 15 Reduzierstück

Lieferumfang

- 1 2-Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 A1
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter
- 1 Staubabsaugvorrichtung
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	1100 W
Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl 1 Gang:	n_0 0-900 min ⁻¹
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl 2 Gang:	n_0 0-3200 min ⁻¹
Schlagzahl 1 Gang:	0-15300 min ⁻¹
Schlagzahl 2 Gang:	0-54400 min ⁻¹
Max. Drehmoment:	18 Nm
Bohrfutterkapazität:	
 :	Ø max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser:	13 mm für Stahl 40 mm für Holz 16 mm für Beton
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 92$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 103$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:

(Hauptgriff) $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Zusatzhandgriff) $a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schlagbohren in Beton:

(Hauptgriff) $a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Zusatzhandgriff) $a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.

Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Gemäß DIN EN 60745-1



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gemäß DIN EN 60745-2-1

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

WARNUNG!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Zusatzhandgriff

HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff ⑪ verwenden.
- ♦ Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes ⑪, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- ♦ Schieben Sie den Zusatzhandgriff ⑪ über das Schnellspannbohrfutter ①.
- ♦ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff ⑪ in die gewünschte Position.
- ♦ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff ⑪ müssen nun über die beiden Sicherungsstifte am Spindelhalbs des Gerätes geschoben werden.
- ♦ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff ⑪ wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

HINWEIS

- Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff ⑪ in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff ⑪ wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- ♦ Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ③ und halten Sie sie gedrückt.
- ♦ Setzen Sie den Tiefenanschlag ④ in den Zusatzhandgriff ⑪ ein.
- ♦ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag ② nach oben und unten zeigt.
- ♦ Ziehen Sie den Tiefenanschlag ④ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ♦ Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ③ los, um den Tiefenschlag ④ zu arretieren.

Werkzeuge wechseln

Das Gerät hat eine vollautomatische Spindelarretierung.

- ♦ Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter ① durch Drehen in Richtung **RELEASE** ➡ öffnen können.
- ♦ Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in das Schnellspannbohrfutter ① ein.
- ♦ Spannen Sie das Werkzeug durch Drehen des Schnellspannbohrfutters ① in Richtung **GRIP** ⬅ fest.
- ♦ Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters ⑤).

Staubabsaugvorrichtung montieren



ACHTUNG! BRANDGEFAHR!
Bearbeiten Sie mit montierter Staubabsaugvorrichtung keine metallischen Werkstoffe. Heiße Metallspäne können Teile der Absaugvorrichtung entzünden.

HINWEIS

- Saugen Sie keine Holz- oder Kunststoffspäne mit der Staubabsaugvorrichtung **13** ein. Diese könnten die Staubabsaugvorrichtung **13** verstopfen.
- ♦ Montieren Sie mithilfe der Flügelschraube **12** die Staubabsaugvorrichtung **13** am Zusatzhandgriff **11** (siehe Abb. A).
- ♦ Benutzen Sie zur Absaugung vorzugsweise einen Werkstattsauger. Verbinden Sie den Schlauch des Saugers mit dem Staubsaugadapter **14**.
- ♦ Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **15**, indem Sie es in den Staubsaugadapter **14** schieben.
- ♦ Schalten Sie den Staubsauger ein, wenn Sie Bohrungen vornehmen wollen.
- ♦ Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vor.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter:

- ♦ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **5** so, dass er an der gewünschten Symbolik einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Schlagbohren	

Drehrichtung auswählen

⚠ WARNUNG!

- Die Benutzung / Verstellung des Drehrichtungsumschalters **7** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.
- ♦ Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **7** nach rechts bzw. links durchdrücken.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **10** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht eine Beschädigung des Gerätes. Falls ein Umschalten nicht möglich ist, betätigen Sie kurz den EIN-/AUS-Schalter **9** und versuchen Sie es dann erneut.
-  Betätigen Sie den Gangwahlschalter **10** grundsätzlich nur in der unteren Hälfte des Drehkreises! Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste des Gangwahlschalters **10**. Drehen Sie den Gangwahlschalter **10** so, dass der gewünschte Gang an der Markierung einrastet.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **10** in Position: 1)

Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, zum Arbeiten mit großem Bohrdurchmesser, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **10** in Position: 2)

Diese Einstellung eignet sich zur Durchführung von Bohrarbeiten mit kleinem Bohrdurchmesser.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl  **6** können Sie die Drehzahl vorwählen. Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

HINWEIS

- Die Eingestellte Drehzahl wird nur im Dauerbetrieb erreicht.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**.

Gerät ausschalten:

- ♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **9**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter **8** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **9** und lassen Sie ihn wieder los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie die Staubabsaugvorrichtung **13**, indem Sie sie wie beschrieben demontieren und ausklappen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

! WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

! WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297715

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

2-Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 A1

Herstellungsjahr: 12-2017

Seriennummer: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:
01 / 2018 · Ident.-No.: PSBM1100A1-122017-1

IAN 297715